

Agalatiya

¹ Paulo, Otumiwa- osati otumiwa kucoka ku banthu kapena kutumiwa na umunthu, koma mwa Yesu Kristu na Mulungu Atate, emusha kwa akufwa- ² na anekwasu onse ali naneo, kuma chalichi yamu Agalatiya: ³ Cisomo kwa mweo na mtendele kufuma kwa Mulungu Atate na Ambuye Yesu Kristu, ⁴ ezipeleka mumalo mwamacimo yasu kuti atiombole kumukhalidwe uipa wa mtundu uno, mwacifunilo ca Mulungu Atate, ⁵ kwa yeve ulemelelo osasila. Ameni. ⁶ Nine odabwa kuti muwelela mwamusanga kucoka kwa ekuitanani mwa cisomo ca Kristu. Nine odabwa kuti mwayamba kukonkha ciphunziso ciyakine, ⁷ osati kuti pali ciphunziso ciyakine, koma pali madoda yaikine oleta musokonezo kwa mweo ndipo ofuna kusintha uthenga wabwino wa Kristu. ⁸ Koma olokuti seo kapena mungelo ocokela kululu awele kuzolalikila uthenga osiyana nawetelalikila seo kwa mweo, lekani atembeleleke. ⁹ mwetelabilila poyamba, nalomba pano nulabila soti, “ngati muyakine olalikila uthenga osiyana na wemwelandila, lekani atembeleleke”. ¹⁰ niliyekuti lomba nufuna mbali ya banthu kapena ya Mulungu? Nufuna kukondwelesha banthu? Ngati nikali kufuna kukondwelesha banthu ndiye kuti ninelini kapolo wa Kristu. ¹¹ Cifukwa nufuna muzibe, anekwasu, kuti uthenga wenelabila niwa munthu lini. ¹² Niliye ulandile ku-

cokela ku munthu aliyense, niliye phunzisiwe na munthu. Koma, cenze mwacivubuluso ca Yesu Kristu paneo. ¹³ Mwecimvwa za moyo wangu wakale mwaciyuda, mwenenzo mangila chalichi ya Mulungu kupyola muyeso ndipo nenzofuna kuti niononge. ¹⁴ Neluta pasogolo muciyuda kuposa wonse benze nthanga yangu, kucokela ku mtundu wangu. Ndiye cidwi cenzenze naco pa mwambo wa makolo bangu. ¹⁵ Koma Mulungu, ndiye enipatula kucokela mu mala mwamama, ndiye eniita mwa cisomo cake, ¹⁶ cemuwamijya kuvumbulushya mwana wake mwaneo, kuti nikalalikile za yeve pa amitundu, niliye fufuze mwamusanga mwathupi na ngazi. ¹⁷ Niliye lute ku Yelusalemu kwabala enkhala atumwi neo nikaliye. Mumalo mwake, neluta ku Arabiya nowelega soti ku Damasiko. ¹⁸ Pepepita zaka zitatu neluta ku Yelusalemu kuti nimuzibe Kefas ndipo nenkhala naye masiku fiftini. ¹⁹ Koma niliye onane na otumiwa aliyense koma Jemusi, mukwao wa Ambuye. ²⁰ Pa vanakulembelani, nikusimikijilani pamenso pa Mulungu kuti nunamalini. ²¹ Ndipo neluta ku mizinda ya Asiliya na Silisiya. ²² Nenze nikaliye zibika pa meso kuma chalichi yaku Yudeya ali mwa Yesu. ²³ Bengokumvwa vukambika, “Lidoda lenzo manga seo lomba yayamba kulalikila mbili yacikhulupililo cenzofofuna kuononga poyamba”. ²⁴ Belemekeza Mulungu kamba ka neo.

Agalatiya mutu 2

¹ Pepepita zaka fotini neluta soti ku Yerusalemu na Banaba, netola Tito noluta

naye. ² Neluta kamba ka civumbuluso nakuleta kwabeve ulaliki unulalika pakati pa amitundu. Nenzo kamba mwakabisila kwabala benzo oneka olemekeza, kuti nionesheshe kuti nuutuka lini lubilo lwatyala. ³ Koma ngakhale Tito, enze naneo ndipo enze Mugiliki, aliye kangamijiwa kucita mudulidwe. ⁴ Madoda yaboza mwacisinsi bewela kuzoona mtendele utilinao mwa Kristu Yesu. Benzo laka laka kuti tinkhale akapolo, ⁵ koma tiliyegonjele kwabeve olo pakanthawi katontho, kuti coonadi ca uthenga cikhililile mwa mweo. ⁶ Koma ao benze oneka ngati olemekeseka (mulimonse mwebenzelili aliye kanthu kwa neo, cifukwa Mulungu aliye sankho)- ao, binikuti, enzeolemekeseka aliye onjezele kanthu kwa neo. ⁷ Mosiyana, beona kuti nepasiwa udindo kulalikila uthenga kwaopanda mudulidwe, monga Petulo epasiwa udindo olalikila uthenga kwa amudulidwe. ⁸ Pakuti Mulungu, esebenza mwa Petulo potumikila kwa ao oduliwa, soti asebenza mwa neo kwa amitundu. ⁹ Pamene Jemusi, Kefasi, na Yohane, enze na mbili ngati sandamila, pebezindikila cisomo cenze pa neo etilola ¹¹ Lyahanu linu Kefasi henza kwa Antioke, Chi ni mu kanina havusu bwe mpaata ya kwe kakuti ava foseze. ¹² Chetanzi vamwi vakwame ni va seni ku sika kwa Jakovo, Kefasi avali kulya ni va Machava. Kono cwale ava vakwame ha va keza, cha zimana mi ni kuva vutavuleni ni va Machava. Cha vali ku tite ava vakwame va vali kusaka mupato. ¹³ Mane ni vungi bya Majuda ni va kopana ne Kefasi mu kulinyemona. Ikalavo ivaali kuti nanga Barabasi chava yembulwilwe

ku linuneka kwaavo. ¹⁴ Kono hani vona kuti ka ve chilile vusakusima bye linzwi, ni na waamba ne Kefasi ha vusu byaavo voonse, “Haiva mu Vajuda mi ni mu hala che ikute lya vantu va Lichava vulyo kwaanda a ikute lya Vajuda, mu woola ku hambiliza vule va Lichava kuhala ili Vajuda?” ¹⁵ Iswe tu majuda cha ku pepya mi yisini “ve Lichava va tenda ziivi” ¹⁶ mwi zive kuti ka kwina na ngati wu mwina yeta njolozwe cha musevezi wa mulawo. Ni hakuvavulyo, va njolozwa che tumelo ya Jesu Kereste. Tu vakezi che tumelo kwa Jesu Kereste cwale kuti tu njolozwe che tumelo kwa Kereste mi yi sinyi cha musevezi wa mulawo kakwina nyama ye te ni njolozwe. ¹⁷ Kono heva, ni tusaka Reeza kuti atu njoloze ka Kereste, tu liwane na swe tu veene kuti tu va yenzalivi, kana Kereste u swanela ku va mutanga we chiivi? Sanzi ku ve vulyo! ¹⁸ Heva ni zaaka isempo yangu cha kuya cha mulawo, Isempe ichini va sinyi kaale, ni livonahaza kuti ni mucholi wa mulawo. ¹⁹ Ku zwila ku mulawo ni va fwi ku mulawo, ili kuti ni haale che Ireeza. ²⁰ Ni va konkotelwa vulyo ni Kereste. Kayisili me ni haala kono Kereste njo haala kwangu. Vuhalo vuni haala linu mwi nyama ni vuhala che tumelo ya Mwana Reeza, Uzo ya va ni suni ni kuliha yiye mwine kwangu. ²¹ Ke se ni manise chisemo che Reeza, chokuti heva va lukite vavali kuhala mulawo, linu Kereste ni ku sena za va fwili.

Ikauhanyo 3

¹ Zihole za Magalata! Menso aani mavilala

avamileteli inkonzi? Kana kuti Jesu Krisite ava swaniswe na hanzikwitwe habusu bwa menso enu? Kuti kanzi mukuteki initi? ² Nisa kuli-tuta izi kwenu. Chumuva amuhela luhuho lu-jola cha musebezi wamulao kapa chakuzumina chimubazuwi? ³ Muzihole ahulu? Muvatangi mu luhuho feela ni kumana hanu mwi nyama? ⁴ Kana muvavi ni nzivo ingi isena chimwi-Heba cheniti ni kusena? ⁵ Lunu iye yomiha luhuho ni ku panga imakazo zikolete mukati kanu uzipanga cha mulao kapa cha kuzuwa che tumelo? ⁶ Abrahama “A vazumine kwa Ireeza mi a vazumininwa cha kuluka kwakwe.” ⁷ Mwinzila iswana, kuzuwisisa, linu, kuti avo va zumina vaana va Abrahama. ⁸ Mi iñolo chakuvona kuti Ireeza kachenise valichava che intumelo. Inzwii nilya wambailwa che ntanzi kwa Abrahama: “Mwaako mishovao yonse ye nkanda kayi itonolofazwe.” ⁹ Kuti linu, avo veena itumelo va tonolofezwe ni Abrahama, yavena intumelo. ¹⁰ Avo vahalila ha musebezi wa mulao vena mwikonde lya chikuto. Kakuli ku ñoletwe, va kutitwe vantu vonse vasechilili zintu ziñoletwe mwi mbuka yamulao, kuzipanga zonse.” ¹¹ Hanu kuvoneka cwale kuti Ireeza kachenisi muntu cha mulao, kakuti “Valukite muvahale che intumelo.” ¹² Mulao kawuzwi kwintumelo, kono nihakuva vulyo, “Iye yo panga izi zintu chamulao mwahale cho milao.” ¹³ Kresite ava tuhazi kuchikuto cha mulao heza kuba chikuto chetu. Kakuti kuñoletwe, “Yo kutitwe muntu yense yo dengelela kwi samu.” ¹⁴ Vutokwa ivali kuti imboyoti ivena kwa Abrahama pona chikeza ku chicaba chaa Jesu Keresite. Ili kuti chitutambula insepiso yaluhuho che intumelo. ¹⁵ Vaakwaangu,

niwamba cha mukwa wa muntu. Nihaike chilikani cha bantu chicha kolela, ka kwina yowola kuchikani kapa kuchi ekeza. ¹⁶ Hanu inepiso ziva zivawamba kwa Abrahamama ni lusika lwakwe. Kakuwambi kuti, “kulusika lwakwe,” kuvoza kuvaangi, kono nihakuba bulyo kumuntu yenke, “nikulusika lwenu,” yeli nji Keresite. ¹⁷ Hanu ni wamba izi. Mulao, uvekezi mwaaka yina miyanda yone ne makumi otatwe ku masule aho, kaikanisi chilikani chibapangwa kuma masule ni Ireeza. ¹⁸ Kakuti chifumu chibakezi cho mulao, ni chisena chibakezi che nzila ye sepišo. Kono Ireeza chakulukuluha ava chihi Abrahamama che isepiso. ¹⁹ Chinzi linu mulao ha u vahewa? Uva ekezwa che baka lya mafosisa, mbwita valusika lwa Abrahamama lu vakwiza kwavo vavasepiswe. Mulao uva vikwa cha mañiloĩ che yanza lya muzimanini. ²⁰ Linu muzimanini uzimanina bantu bahitilila muntu yenke, kono Ireeza yenke bulyo. ²¹ Kana mulao ulwisanisa inepo ya Ireeza? Sanzi kuwamba vulyo! Cwale mulao heva u bahewa u va kuwola kuha buhalo, valukite vava kuswanela cheniti kwiza cha mulao. ²² Kono nihakuba bulyo, iñolo lisuminine zintu zonse mwikonde lya chivi. Ireeza ava tendi izi kuti inepiso yakwe itutuse che ntumelo mi Jesu Kresite pona cho hewa kwa vo vazumina. ²³ Kono intumelo ni seni kusika cha Keresite, tuva suminwe ni ku lyatililwa cha mulao kusikila hakuvezili insinulo ya ntumelo. ²⁴ Cwale linu mulao chi wa keza kuba Muvavaleli wetu kusikila Jesu hasika, ili kuti tu tucheniswe che ntumelo. ²⁵ Hanu intumelo hachiya keza, katusina mwi konde lya muvavaleli. ²⁶ Kakuti mu-

vonse movana ve Ireeza mwi intumelo cha Jesu Keresite. ²⁷ Muvonse mu kolovezwa cha Kresite muvalizwatiki Kresite muvene. ²⁸ Kakusina kuti uzu mu Juda kapa Mu Gerike, muhikana kapa mulukuluhi, mukwame kapa mwanakazi, kakuti muvonse muchintu chonke kwa Jesu Keresite. ²⁹ Haiva muva Kresite, Linu muva lusika lwa Abrahamama, mikamuyole kakuya che nsepiso.

Ikauhanyo 4

¹ Ni wamba kuti ya te na yole chanda nji muh-wile, iye kakwina ha chinchanela ni muhikana, ni hakuva kuti nji mwine wa chivaka chonse. ² Ni hakuvavulyo, u siina mwikonde lya mu-vavaleli ni kusepwa kusikila inako i vatomwa kwe vesi. ³ Cwale ni iswe vulyo, ne tusili tuvah-wile, tuvakwina muvuhikana bwe intuto zamulao we fasi. ⁴ Kono inako yina hande haisika, Ireeza ni chatuma Mwanakwe, ya va pepwa kumwanakazi, ya vapepelwa mwikonde lya Mulao. ⁵ A vatendi vuti chamulao kulukulula a vo va vena muikonde lya mulao, kuti tuamuhele kuañulwa sina tuvana. ⁶ Kakuti movana, Ireeza a vatumini Luhuhu lwamwanakwe mwinkulo zetu, Luhuhu lusumpa, "Abba, Ndanda!" ⁷ Cheli ivaka kosili umuhikana kono u mwana. Haiva u mwana, linu nawe koyole cha Ireeza. ⁸ Mwisule, ne museni kwiziva Ireeza mu vali mu vahikana kwavo vasali vavali va milimu ⁹ Kono hanu ha chimwizi Ireeza, kapa, hanu ha chimwizivitwe kwa Ireeza, chinzi ha chimuvolela hape nkwin-tuto za matangilo, zi fokola, zi satusi chimwi? Muchisaka ku va vehikana konse hape. ¹⁰ Inwe chakutokomela mulolelo mazuva a vutokwa,

kutasa kwa myezi, inako, ni zilimo. ¹¹ Ni tiya chako. Ni tiya kuti hamwi ni va misevelezi ne kusena intuso. ¹² Ni mikumbila, vaakwaangu, mube mo niikalile, name ni ve mo mu mwikalile. Kana mu va ni fosekezi. ¹³ Kono mwizi kuti ivali ivaka lya kulwala mumuvili chingi ni va wambi inzwi kwenu che tanzi. ¹⁴ Nihaike mayemo amuvili wangu a va miviki he ntatubo, kana mu vanihindiki kapa ku ni kaana. Kono muvania-muheli sina ingeloi lye Ireeza, i mi ivali njime Jesu Kelesite i ye mwiine. ¹⁵ Kuhi, chiingi, hanu cheli intavo yenu? Chingi ni paka kwenu kuti, kambe kuwoleka, ne chi muvatuloli menso enu ni kuaniha. ¹⁶ Ili kuti, chi ni vavi ni chila chenu kakuli ni miwambila vuniti? ¹⁷ Va tukufalelwe kumigana, kono ne kusena zilotu. Vasaka kumizwisa kwangu kuti muvecililie. ¹⁸ Inako yonse kushiyeme ku va ni ilato cha mavaka ena siinte, isinyi feela heva nina nenwe. ¹⁹ Vana vangu vanini, ni nyandiswa kucisa kwakupepa kwenu hape kutwala Kelesite cha vumbwa kwenu. ²⁰ Ni tabela kukava ko nanwe haho ni kukachincha muwambilo wangu, kokuti ni zielehete kwamana nanwe. ²¹ Mu ni wambile, inwe mulakaza ku ba mwikonde lya mulao, Kamuzuwi mulao zo wamba? ²² Kuñoletwe kuti Abrahamama a vena vana vovele, zumwi i vali wa mwanakazi wa muhikana mi zumwi wa mwanakazi yo lukuluhite. ²³ Kokuti, u zu wa muhikana a va pepwa feela chenyama, kono u zu wa mwanakazi yo lukuluhite a va pepwa che sepiso. ²⁴ Izi zintu ziwoleka kutolokwa cha kusevelisa inguli, Cwale a vo vanakazi vaswana sina intumelelano zo vele. Yimwi yazo i zwa he Lundu la Sinai. U

pepa vaana va va hikana. U zo nji Hagare.
²⁵ Hanu Hagare nji Ilundu la Sinai, mwa Arabia. Chisupo chi zimanina Jerusalema wa suunu, i ye nji movuhikana ni vaana vakwe. ²⁶ Kono Jerusalema ina mwiulu i lukuluhite, uzo nji, nyinetu. ²⁷ Kakuti kuñoletwe, “Tave, i we mwanakazi wa muumba, iwe yo sa pepi. Lu-luweze mi uhuwe nce tabo, iwe yo sezi kupepwa kwa mwana. Vungi bwa vahwile vaana va muumba, kuhita vakwe uzo wina mukwame.”
²⁸ Hanu inwe, vaakwaangu, kuswana ni Isaaka, nji vahwile ve sepiso. ²⁹ Cheina inako zuna ya vapepwa chakuya kenyama a va nyandisi ya vapepwa cha Luhuhu. Kuswana bulyo nahanu.
³⁰ Chinzi chiwambwa mwiñolo? “Mutwale kule muhikana wa mwanakazi ni mwaanakwe. chokuti mwaana wamwanakazi wamuhikana kete nayole chaanda hamwina ni mwaana wa mwanakazi yo lukuluhite.” ³¹ Chovulyo, vaak-waangu, ka tuvana va mwanakazi wa muhikana, kono wa mwanakazi yo lukuluhite.

Ikauhanyo 5

¹ Tuba wani intukuluhu ku zwililila kwa Jesu kreste ya va tulukululi. Linu muve vakolete mi sanzi mu wondwa hape kwi joko lya vuvi.
² Muvone, Ime, Paulusi niti kwenu haiva ni muya ku mupato, Kreste kese na mihe mupuzo munzila i mwi ne imwi. ³ Hape ni paka mukwame zumwi ni zumwi mukwame ya va yendi ku mupato linu uswanela kukuteka ni kwi chilila mulao wonse. ⁴ Inwe mukauhenye ku “zwililila” kwa krest. muvonse mu va wani

ku shemuviwa cha mulao. Muva wilile kule ni chisemo. ⁵ Kuzwililila ku Luhuhu, che ntumelo, linu tulivelele che nsempo ni ku shiyama. ⁶ Cha Jesu Kereste nanga cha mupato kapa cha kusaya ku mupato kutolokwa chintu chimwina. Kwande ntumelo iseveza che lato nji yiine tuso. ⁷ Zile mutiya hande. Njeni ya va mizimiki ku kuteka buniti? ⁸ Ku susuwezwa ku tenda vulyo, ka ku zwili kwali uzo ya va misumpi. ⁹ Chi vilisa chi nini chi tende muñende kufunduluka. ¹⁰ Ni na nsepo kwenu che Reeza kuti ke se muhupule kusanduka munzila imwi ne imwi. Uzo yo milyanganise u swanela inkatulo ya kwe, iye mwine. ¹¹ Va kwangu, heva ni ni si kutaza za mupato, chi nzi hani sinyandiswa? Che yo nzila chi sitataliso cha chifano ka chi shinyiwe. ¹² Ni lakaleza avo va mi lyanganisa ka vali kawule avo vene. ¹³ Chokuti Ireeza ava misumpi, vakwangu, kwi ntukuluho. Sanzi mu sevelisi intukuluho yenu sina ha mu wanina ze nyama. Ni hakuvavulyo che lato mutusana ha mwina. ¹⁴ Chokuti mulawo wonse wi zuzilikizwe cha mulawo wumwina, “Mu swanela kusaka va mu vambene navo sina mu mu lisakila inwe mu vene.” ¹⁵ Kono heva ni musumana ni kulisana ha mwina, mutokomele kuti ka mu liholofazi ha mwina. ¹⁶ Niti, muyende cha Luhuhu, mi ke se mwi zuzilikize intakazo ze nyama. ¹⁷ Chokuti inyama ine ntakazo nkando yi lwisa Luhuhu, mi Luhuhu lwine ntakazo nkando kuhite nyama. Chokuti inzi zi lwisanisa izo ziine. Inkalabo yi chokuti ka muwoli kutenda chintu chi mulakaza kutenda. ¹⁸ Kono heva Luhuhu lu miyendisa, ka musina mwi konde lya mulawo. ¹⁹ Linu

misevezi ye nyama i bwenekete. Vena vuvuki, vahule, vasa njolwele, ve takazo zihitilize, ²⁰ ni kulapela vazimu, ni vulozi, ni kuli toya, ni kuli fwila muna, ni kuwamba cha kukalimela, ²¹ ne fufa, ni muna ni vundakwa, ni vulyavi, ni zimwi zi fosahela. Ni mi kalimela, sina muni va mi kalimeleli ku tanzi, kuti avo va tundamena izo zintu ke se ni va yole muvuso we Reeza. ²² Linu zichelantu za Luhuhu i laato, yi ntavo, inkonzo, inkulo inde, chisemo, vulotu, ni tumelo, ²³ ni kulishuwa ni kuliyeleza. Linu kakwina mulawo ulwisa nisana nezo zintu. ²⁴ Kwavo vena kwa Jesu Kereste vava kokotelwa ni takanzo ze nyama ni hamwina ni ntakazo zi fosahela. ²⁵ Heva tu hala cha Luhuhu, tu swanela lyaho ku yenda cha Luhuhu. ²⁶ Sanzi tu saki ku vuvekwa ku sene ntuso, kuli shemayeta kapa kuli fwila muna.

Ikauhanyo 6

¹ Vaakwangu, heva muntu na kwateka mu mafosisa, yinwe mwina luhuhu mu swanela kuvooza zuna muntu mwi nzila yi shiyeme. Mu litokomele inwe muvene, ili kuti sanzi mulikiwa. ² Mu hindisane miziyo, mi cwale ka mwi zuzilize mulawo wa Kereste. ³ Chokuti heva zumwi na zeza kuti nji chimwi kono ni ku sena, u li chenga yiye mwine. ⁴ Zumwi ni zumwi ali tatuve musevezi wa kwe. Linu mwa ve chimwi yiye mwine cheta likumuse kaacho, na sa livaambanyi ku vamwi. ⁵ Chokuti zumwi ni zumwi ka kulike chiputu cha kwe. ⁶ U zo ya va lutwa linzwa u swanela kuli yavela zintu zi lootu

ni va muluti. ⁷ Sanzi mu chengelelwa. Ireeza ka shewununwa. Chonse vulyo cha byeala muntu, chete na kutule. ⁸ Chokuti yiye yo byela lutanga mu vuhalo bya kwe bya chivi mwa ikutule yakwe mwilyangane, kono yiye yo byela lutanga ku Luhuhu, ka kutule vuhalo vu sa maani vuzwa ku Luhuhu. ⁹ Sanzi tusiyi kupanga ku tende vilotu. chokuti che nako yi shiyeme ka tukutule ikutulo heva ni tu sa voleli mwisule. ¹⁰ Cwale linu, chi twina chivaka, tu pange vilotu ku zumwi ni zumwi. Tutende bulotu sihulu kwavo ve nzubo ye intumelo. ¹¹ Mu vone tanku zi kando zi ni ñoleli kwenu cha muñolo wangu. ¹² Vavo va sanku ku livonisa vilotu mwi nyama va mi hambiliza kwi njila mu mupato. Va tenda vulyo kuti sanzi va nyandiswa che vaka lya chifapano cha Kereste. ¹³ Nanga vavo vasa pangitwe mupato ka va kuteki mulawo. Ni hakuvavulyo, va saka inwe ku va mu mupato ku tendela kuti va ve ni kulitemba hewulu lye inyama. ¹⁴ Mane sanzi kuvi vulyo kuti nili kumusa konji che chifapano cha fumwentu Jesu Kereste. Ku zwila kwali kuti i faasi li va konkotelwa kwangu nime kwi faasi. ¹⁵ Kamba kwina mupato kapa kakwina mupato konse. Ni hakuvavulyo, kuvumbwa kuhya kwa vutokwa. ¹⁶ Kwavo vonse ve te va haale cheyi mpunso, inkoozo ni chisemo chi ve kuvali, ni ha Isilaele ye Ireeza. ¹⁷ Kuzwahanu sanzi ku waniki yo ni kataza, kakuti ni kulikite imaaka ya Kereste ha muvili wangu. ¹⁸ Mi chisemo cha Simwine Jesu Kereste chive mu luhuhu lwenu, vaakwangu. Amen.

Kuhane Bible
The New Testament in the Kuhane language of
Botswana and Namibia

copyright © 2020 Door 43 International Mission Community

Language: Chikuahane (Kuhane)

Translation by: Door 43 International Mission Community

Contributor: Aldrian Mubu, Alexandre, BENJAMIN SINVULA KACHANA, CORNELIA NSALA MUTUMBA, Candy Mwitumwa, Charles Ndeni, Christine N. Matomola, Chuma KASHUWA, Clarina Likokoto, Cornelia Nsala Mutumba, Erestina Simubali, Francinah Simana, Grace N Sinvula, Iuze Kasale, Jeffrey Kolokwe, Jeke samunzala, John Wood, Joseph, Larry Versaw, Leon M Musilizo, MANYANDO R LUNZA, Mary, Matongo Rosemary, Mbala Raphael, Mbala Raphael Mbala, Memory Nzila Saisai, Mondele Kpanga, Moses Musukubili M, Nixon, Norah Namasiku Mwanamwali, Rose Lunza, Rosemary Matongo, Rosina Iuze Musialike, SIMANA FRANCI-NAH, Silishebo Lindah, Simwanza Patricia Sepiso, Siseho Dominic Sikopo, alexandre, benjamin sinvula kachana, cornelia, erestinah, fred waluka, iuze kasale, john k streeter, mary chiteta, stewardd, tebogo Tshenyego, winnie Muhosho

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-08-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

c4515960-0a9d-5ab2-8ffe-52f395a41fc8